

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: +49 (0)7024/804-0
Telefax: +49 (0)7024/804-20608
www.festool.com

FESTOOL

C L E A N T E X

**CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD
CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC,
CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS
CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC,
CTL 48 E LE AC**



Originálny návod na používanie

1	Technické údaje.....	2
2	Symboly.....	2
3	Prvky zariadenia.....	2
4	Používanie na určený účel.....	3
5	Bezpečnostné pokyny.....	3
6	Uvedenie do prevádzky	3
7	Nastavenia	4
8	Používanie	4
9	Údržba a ošetrovanie	5
10	Životné prostredie	5
11	ES-Vyhlásenie o zhode	6

1 Technické údaje

Mobilné vysávače

Príkon	350 - 1200 W	
Menovitý príkon na zásuvke na vysávači	EU	2 400 W
	CH, DK	1 100 W
	GB 240 V/110 V	1 800 W/500 W
Objemový prietok (vzduch) max., turbína	234 m ³ /h (3900 l/min)	
Podtlak max., turbína	24000 Pa	
Povrch filtra	6318 cm ²	
Sacia hadica	D 27 mm x 3,5 m-AS	
Dĺžka prírodného sieťového kábla	7,5 m	
Úroveň akustického tlaku podľa normy EN 60704-2-1 / Nestalosť	71 dB(A) / 3 dB	
Druh ochrany	IP X4	
Objem nádoby	CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD	26 l
	CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	36 l
	CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	48 l
Rozmery (D x Š x V)	CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD	630 x 365 x 540 mm
	CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	630 x 365 x 596 mm
	CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	740 x 406 x 1005 mm
Hmotnosť	CTL 26 E, CTL 26 E SD	13,9 kg
	CTL 36 E, CTL 36 E LE	14,4 kg
	CTL 48 E, CTL 48 E LE	18,8 kg
	CTL 26 E AC	14,7 kg
	CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	15,2 kg
	CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	19,6 kg

2 Symboly



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom



Prečítajte si návod/upozornenia a pokyny!



Používajte ochrannú dýchaciu masku!



Varovanie! Zariadenie môže obsahovať zdravie škodlivý prach!



Nepatrí do komunálneho odpadu.

3 Prvky zariadenia

[1-1] Sací otvor

[1-2] Pozícia pre modul

(pneumatický modul pri CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC, zásuvkový modul pri CTL 26 E SD)

[1-3] Prístrojová zásuvka

[1-4] Schránka pre hadicu

[1-5] Rukoväť

[1-6] SysDoc

[1-7] Automatické čistenie (len varianty s funkciou AutoClean)

[1-8] Ovládač

[1-9] Regulátor sacieho výkonu

[1-10] Zatváracia spona

[1-11] Zberná nádoba

[1-13] Brzda

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú vo viacjazyčnom návode na obsluhu.

4 Používanie na určený účel

Mobilný odsávač určený na

- nasávanie a odsávanie prachu do 1 mg/m³ podľa triedy prachu 'L', medzitým aj dreveného prachu a prachu z laku,
- nasávanie vody,
- zvýšené namáhanie pri komerčnom používaní, podľa IEC/EN 60335-2-69.



Pri používaní, ktoré nie je v súlade s určením, preberá záruku používateľ.

5 Bezpečnostné pokyny

Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Chyby pri dodržiavaní nasledujúcich výstražných upozornení a pokynov môžu zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a návody si odložte, aby ste ich mohli v budúcnosti použiť.

- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami, iba ak by pracovali pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo sa riadili jej pokynmi na používanie zariadenia. Na deti je potrebné dávať pozor, aby sa zaistilo, že sa nebudú hrať so zariadením.



- **Výstraha:** Zariadenie môže obsahovať zdraviu škodlivý prach. Údržbu, vyprázdnenie, výmenu filtra smie vykonávať len autorizovaný odborník s vhodnými prostriedkami osobnej ochrany.
- Používajte len s nainštalovaným filtračným systémom!
- **Nebezpečenstvo explózie a požiaru: Neodsávajte:** iskry alebo horúci prach; horľavé alebo výbušné médiá (napr. magnézium, hliník, benzín, riedidlá, s výnimkou dreva); agresívne kvapaliny/pevné látky (napr. kyseliny, zásady, rozpúšťadlá).
- Dodržiavajte národné bezpečnostné predpisy a údaje výrobcu materiálov!

- Používajte len s vhodnými prostriedkami osobnej ochrany!
- So zariadením pracujte len vtedy, keď zistíte vizuálnou kontrolou, že je neporušené, v suchom prostredí, po poučení!
- Zásuvku na zariadení používajte len na uvedený účel!
- Nezdvihajte a neprepravujte pomocou žeriavového háku alebo zdvihacieho zariadenia!

6 Uvedenie do prevádzky



VAROVANIE

**Nepripustné napätie alebo frekvencia!
Nebezpečenstvo úrazu**

- Rešpektujte údaje na typovom štítku.
- Rešpektujte osobitosti danej krajiny.

6.1 Prvé uvedenie do prevádzky

- Vložte filtračné/odpadové vrečko [2].
- Namontujte navíjač kábla [3].
- Pripojte odsávaciu hadicu [4].

6.2 Pripojenie mobilného odsávača



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia nekontrolovane sa rozbiehajúcim náradím

- Pred otočením voliča (prepínača) do polohy „AUTO“ alebo „MAN“ nezabudnite, že pripojené náradie musí byť vypnuté.

Spínač [1-8] slúži na zapínanie/vypínanie.

Poloha prepínača '0'

Prístrojová zásuvka [1-3] je bez prúdu, mobilný vysávač je vypnutý.

Poloha prepínača 'MAN'

Prístrojová zásuvka [1-3] je pod prúdom, mobilný odsávač sa spustí.

Poloha prepínača 'Auto'

Prístrojová zásuvka [1-3] je pod prúdom, mobilný odsávač sa spustí po zapnutí pripojeného náradia.

- Do uzemnenej zásuvky zasunúť sieťovú zástrčku.



Pri nepoužívaní zariadenia a pri vykonávaní údržby a pri čistení vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

6.3 Pripojenie elektrického náradia



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia

- Rešpektujte maximálny pripojovací výkon prístrojovej zásuvky (pozri kapitolu Technické údaje)!
- Vypnite elektrické náradie.

- Pripojte elektrické náradie do prístrojovej zásuvky [1-3].

Osobitosti CTL26 E SD

- **CTL 26 E SD E/A:** Zásuvkový modul s automatickým zapínaním na používanie dvoch elektrických náradí: napr. 2 brúsok, 1 priamočiarej píly + 1 brúsky
- **CTL 26 E SD:** Zásuvkový modul s trvalým prívodom prúdu na používanie ako predlžovacia šnúra: napr. nabíjačky, svietidla atď.

6.4 Pripojenie pneumatického náradia



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia

- Vypnite pneumatické náradie.

Automatické zapnutie pneumatického náradia (CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC alebo príslušenstva)

s pneumatickým modulom na mieste zasunutia na module [1-2]

Odporúčanie:

- Nadstavba zásobovacej jednotky VE (495886): filtrovaný stlačený vzduch s olejom
- Použitie systému IAS s prípojkou IAS (454757) pre pneumatické náradie Festool

Predpoklad: Prevádzkový tlak náradia 6 bar!

6.5 Osobitosti CTL 36 E AC- LHS

Ak chcete mobilný odsávač používať v kombinácii s náradím PLANEX:

- Použite odsávaciu hadicu D 36 mm x 3,5 m-AS odolnú voči zlomeniu.
- Použite špeciálne nasávacie hrdlo na pripojenie PLANEX.
- Použite zatváraciu klapku CT-VS medzi nasávacím otvor [1-1] a odsávaciu hadicu.

- Namontujte držiak nástroja.
- **Používajte len s odpadovým vreckom!**

7 Nastavenia

7.1 Regulácia sacieho výkonu

- na otočnej hlave [1-9].

7.2 Tepelná poistka

Na ochranu pred prehriatím tepelná poistka mobilného odsávača vypne odsávač pred dosiahnutím kritickej teploty.

- Vypnite mobilný odsávač, nechajte ho asi 5 minút vychladnúť, zapnite ho.

① Zapnutie nie je možné: kontaktujte zákaznícky servis Festool.

7.3 AUTOClean - Čistenie hlavného filtra (len varianty s funkciou AutoClean)



Len v spojení s odpadovým vreckom (splnenie triedy prachu 'L'). Nie pri odsávaní namokro!

Automatické čistenie

Na otočnej hlave [1-7] nastavte frekvenciu.

Manuálne čistenie

Prístrojový spínač otočte [1-8] na symbol AC.

Manuálne kompletné vyčistenie

- Dlaňou alebo zatváracou klapkou CT-VS (497926) uzavrite otvory dýzy alebo odsávacej hadice na 2 sekundy.
- Prístrojový spínač otočte [1-8] na symbol AC.

8 Používanie

8.1 Odsávanie suchých látok



POZOR

Prach ohrozujúci zdravie

Poškodenie dýchacích ciest

- Vždy použite filtračné alebo odpadové vrecko!



Pri odsávaní prachu, ktorý prekračuje hraničné hodnoty alebo pri značnom objeme prachu z dubového alebo bukového dreva odsávajte len jeden zdroj prachu (elektrické alebo pneumatické náradie).

Pri odsávaní prachu z bežiacieho elektrického náradia **rešpektujte nasledovné:**

Postarajte sa o dostatočné vetranie!
Dodržiavajte regionálne ustanovenia!

Hraničné hodnoty: odpadový vzduch max. 50 % objemu čistého vzduchu

Vzorec: objem priestoru V_R x rýchlosť výmeny vzduchu L_W

8.2 Odsávanie suchých látok/tekutín



Odstráňte filtračné alebo odpadové vrečko!

Odporúčanie: Použite špeciálny filter na použitie namokro (NF-CT).

Pri dosiahnutí maximálnej výšky hladiny sa odsávanie automaticky preruší.

Po odsávaní namokro nechajte hlavný filter vyschnúť!



POZOR

Vystupujúca pena a kvapaliny

► Prístroj hneď vypnite a vyprázdnite.

8.3 Po skončení práce

- **Len varianty s funkciou AutoClean:** Vyčistite hlavný filter automaticky alebo manuálne (pozrite si kapitolu 7.3).
- Mobilný odsávač vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Sieťové pripájacie vedenie navíňte.
- Vyprázdňte nádobu na nečistoty.
- Mobilný odsávač uložte do suchej miestnosti, na miesto chránené proti neoprávnenému použitiu.

9 Údržba a ošetrovanie



VAROVANIE

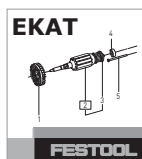
Nebezpečenstvo poranenia, zásahu elektrickým prúdom

- Pred akýmkoľvek údržbovými prácami vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!
- Všetky práce na údržbe a opravy, ktoré vyžadujú otvorenie krytu motora, smie vykonávať iba autorizovaný zákaznícky servis.



Zákaznícky servis a opravy len od výrobcu alebo servisné dielne: adresy najbližších servisov na:

www.festool.com/Service



Používajte iba originálne náhradné dielce Festool! Obj. č. na:

www.festool.com/Service

- Pravidelne čistite senzory na snímanie hladiny [5] a vyprázdňte nádobu na nečistoty [1-11].

Dbajte na dodržanie nasledujúcich upozornení a pokynov:

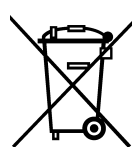
- Minimálne raz ročne je potrebné vykonať bezpečnostno-technickú kontrolu výrobcom alebo poučenou osobou (zisťuje sa napr. poškodenie filtra, tesnosť zariadenia a funkčnosť kontrolných zariadení)
- Čo sa nedá vyčistiť, musí sa zlikvidovať. Použite nepriepustné vreco. Dodržiavajte platné podmienky na likvidáciu!

9.1 Filtračné vrečko/ odpadové vrečko / hlavný filter

- Vybratie filtračného vrečka [6].
 - Vloženie filtračného vrečka [7].
 - Vybratie odpadového vrečka [8].
 - Vloženie odpadového vrečka [9].
 - Výmena hlavného filtra [10].
- Použitý hlavný filter zlikvidujte podľa zákonných ustanovení.

- ① Objednávacie čísla príslušenstva, filtrov a spotrebného materiálu nájdete v katalógu Festool alebo na internete na adrese „www.festool.com“.

10 Životné prostredie



Prístroj neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Prístroje, príslušenstvo a obaly recyklujte podľa predpisov na ochranu životného prostredia.

Dodržiavajte platné národné predpisy.

Len EU: Podľa Európskej smernice 2002/96/ES sa musia použité elektrické prístroje zvlášť zberať a odovzdávať na recykláciu v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

Informácie o nariadení

REACH:

www.festool.com/reach

11 ES-Vyhlásenie o zhode

Mobilný vysávač	Sériové č.
CTL 26 E	495851, 495853, 495854, 495855
CTL 26 E SD (E/ A)	497067, 497068
CTL 26 E AC	496529, 496531, 496532, 496533
CTL 36 E	495484, 495859, 495860, 495861
CTL 36 E AC, CTL 36 E AC-LHS	496537, 496539, 496540 496541, 497989, 498073
CTL 36 E LE	495863, 495864, 496946
CTL 36 E LE AC	496543
CTL 48 E	497708, 497998, 498001, 498009
CTL 48 E LE	498004, 498005
CTL 48 E AC	498011, 498013, 498016, 498024
CTL 48 E LE AC	498019, 498020
Označenie CE z roku:	
CTL 26 E, CTL 36 E, CTL 36 E LE	2008
CTL 26 E AC, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	2010
CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	2011

Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt je v súlade s nasledujúcimi normami a smernicami:

2006/42/ES, 2004/108/ES, 2011/65/EÚ (od 01.01.2013), EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen



Dr. Johannes Steimel

Vedúci výskumu, vývoja a technickej dokumentácie

26.10.2010